



香港冰球訓練學校 - 活動報名表格 (個人)  
 Hong Kong Academy of Ice Hockey - Course Registration Form (Individual)

課程名稱 Course Name: Team AIH (A) Generation Next 課程季度 Course Season: Sep 2020 – Jun 2021

**學生個人資料 Student Particulars**

英文姓名 Name in English	:	_____	照片 Photo
		(姓 Last Name) (名 First Name)	
		(姓名需與身份證/護照相同 Name should be the same in HKID/Passport)	
中文姓名 Name in Chinese	:	_____	
出生日期 Date of Birth	:	_____	
		(dd-mm-yyyy)	
性別 Sex	:	男 M / 女 F	
身份證/護照號碼 HKID/Passport no.	:	_____	
國籍 Nationality	:	_____	
電郵 E-mail	:	_____	
聯絡電話 Contact no.	:	_____	
就讀學校 School	:	_____	
居住地區 District of Residence	:	_____	
身高 Height	:	_____ cm	
體重 Weight	:	_____ kg	
冰球經驗 Hockey Experience:		<input type="checkbox"/> 從未接觸 No Experience / <input type="checkbox"/> _____ 年 years (球會/隊伍 Club/Team: _____)	
溜冰經驗 Skating Experience:		<input type="checkbox"/> 從未接觸 No Experience / <input type="checkbox"/> _____ 年 years (溜冰學校 Skating School: _____)	

報名組別 : Age group applying:	出生年份 YOB	價錢 Price	報名組別 : Age group applying:	出生年份 YOB	價錢 Price
<input type="checkbox"/> Learn-to-play (Beginner)	2012-2016	HK\$13,290	<input type="checkbox"/> U15	2005-2007	HK\$15,850
<input type="checkbox"/> U8	2012-2013	HK\$12,890	<input type="checkbox"/> U20	2000-2004	HK\$15,850
<input type="checkbox"/> U10	2010-2011	HK\$12,890	<input type="checkbox"/> Goalie Training	-	HK\$13,000
<input type="checkbox"/> U12	2008-2009	HK\$13,850	<input type="checkbox"/> Shooter Training	-	HK\$3,200

支票號碼 Cheque number: \_\_\_\_\_ (銀行 Bank: \_\_\_\_\_)

該學生是否有任何健康情況需要本校職員特別留意? (如有需要, 本校可能要學生提供醫生證明)

Does the student have any medical history that the Academy should be aware of?

(If necessary, the Academy may request production of medical certificate)

沒有 No  有 Yes, 請註明 Please specify : \_\_\_\_\_

閣下是否願意 本校以電郵或其他方式傳遞有關資訊

Please indicate if you wish to receive course information/e-news from the Academy by e-mail or other means.

是 Yes  否 No

**緊急聯絡人 Emergency Contact**

緊急聯絡人姓名 Emergency Contact Person	:	_____	關係 Relationship	:	_____
聯絡電話 Contact no.	:	_____			

所有個人資料謹供香港冰球訓練學校有限公司內部使用。

All personal information is for the internal reference of the Academy.



## 香港冰球訓練學校 - 活動報名表格 (個人)

## Hong Kong Academy of Ice Hockey - Course Registration Form (Individual)

### 報名程序 Enrollment Procedures :

#### 報名日期 Enrollment Period :

<b>26/06 - 03/07/2020</b>	供現時香港冰球訓練學校之學生優先報名 (包括參與 Team AA 代表隊, 冰球新世代發展 計劃、社區體育計劃及校際冰球聯賽之球員)	Application open to current HKAIH players (Including Team AA , Generation Next, Community Team Sport Scheme and School Program)
<b>06/07/2020</b>	公開報名開始	Enrollment open to public

#### 報名方法 Enrollment Method :

- A. 親臨本校辦公室 (辦公時間: 星期一至五 10:00 – 12:30/  
14:30 – 18:30; 星期六、日及公眾假期休息); 或
- B. 郵寄報名; 信封面請註明「Team AIH (A) 冰球新世代」
- A. **Submit in person** at HKAIH office  
(Office hour: Weekdays 10:00 – 12:30/ 14:30 – 18:30;  
Saturday, Sunday and public holidays close); OR
- B. **By post**; please stated 'Team AIH (A) Generation Next'

辦公室地址: 九龍灣展貿徑 1 號九龍灣國際展貿中心 11 樓  
1184 & 1186 室

Office address: Units 1184 & 1186, 11/F, KITEC, 1 Trademart  
Drive, Kowloon Bay, Hong Kong.

#### 報名所需資料如下 Please submit the following items for enrollment :

- 已填妥的報名表格
- 劃線支票 (抬頭請寫「香港冰球訓練學校有限公司」; 背面寫上參加者姓名、報名組別及聯絡電話)
- Completed application form
- A crossed cheque payable to 'Hong Kong Academy of Ice Hockey Limited', please write applicant's name, applied group and contact no. at the back of cheque

\*恕不接受現金繳費

\* Accept cheque only

\*每張獨立劃線支票只可繳交一個課程的費用

\* One cheque should serve for one course only

#### 注意事項 Remarks :

1. 每個組別名額有限, 先到先得。(若以郵寄報名, 以郵戳所示日期為準)
2. 無論取錄與否, 本校將於 2020 年 8 月上旬以電郵方式通知申請人。
3. 在任何情況下不可轉讓名額予他人, 已繳交的費用將不獲退回。
4. 取錄與否視乎組別名額及申請情況而定。
5. 持有香港永久性居民身份證及香港出生證明書將予以優先考慮。
6. 如有任何爭議, 香港冰球訓練學校擁有最終決定權。
1. Application will be processed on a first-come-first-served basis, quota is limited for each age group. (According to postmark date if apply by post)
2. Regardless of qualifications for admission, an e-mail notice will send out to applicants in early August, 2020.
3. For confirmed admission, no transferring and refund will be arranged.
4. Qualification of admission refers to relative quota of age group and specific application.
5. Applicants who hold Hong Kong Permanent ID Card and Hong Kong Birth Certificate will also be accorded priority for admission.
6. HKAIH reserves the right to amend final decision.

#### 特殊情況安排 Special Arrangement :

- 當黑色暴雨警告信號或八號烈風或暴風信號懸掛時, 課堂將會取消; 一切補課事宜將另行通知。
- 香港冰球訓練學校會作出補堂予因惡劣天氣 (不包括黑色暴雨警告信號或八號烈風或暴風信號) 而取消之戶外體能訓練。
- 學生因私人或個人理由而缺席之訓練, 香港冰球訓練學校則不會另作補堂或退款。
- Training will be cancelled when black rainstorm or typhoon signal no. 8 or above is hoisted. Students will be notified individually about the make-up class.
- For outdoor dryland classes missed due to other severe storm signals excluding black rain storm signal and typhoon signal 8, substitute classes will be arranged.
- Neither make-up trainings, nor refunds will be available for students who absent themselves from lessons.



## 香港冰球訓練學校 - 活動報名表格 (個人)

## Hong Kong Academy of Ice Hockey - Course Registration Form (Individual)

### 行為準則 Code of Conduct

- 尊重隊友，教練，家長，及愛惜所有設施和裝備  
Respect your teammates, coaches, parents. Treasure all the facilities and equipment.
- 留意及仔細聆聽指引，並積極參與每次訓練  
Pay attention, listen to directions and play hard
- 任何違規者均有可能被香港冰球訓練學校作出處罰  
Any misconduct or misbehavior could be penalized by the organizer
- 所有球員必須謹記自己的責任和態度，致力成為香港冰球訓練學校和香港冰球運動的榜樣。  
All players should conduct themselves in a responsible manner and be the role models for the sport of ice hockey in Hong Kong.
- 擁有良好的態度，用心聆聽及做好本份；不單能夠成為好隊友，還能成為團隊和社區的領導者。  
Excellent attitudes, hard work and paying attention to detail are essential in not only being a good teammate but also becoming a leader on your team and community.
- 無論在任何情況下，持有消極的態度是不被容許的。  
Negative attitudes will not be tolerated and the possibility of suspension exists under review upon any incident.

### 免責聲明 Disclaimer

參加者同意在參加香港冰球訓練學校有限公司活動時注意自身及他人安全。參加者須自行完全承擔使用冰面時所引致的風險及在參加香港冰球訓練學校活動期間申請人所蒙受或導致他人蒙受任何損失、財物損毀、身體不適、受傷等之一切責任。參加者亦須自行負責於冰上或非冰上所發生的意外，因此香港冰球訓練學校有限公司建議參加者須考慮自己的保險安排。本申請構成參加者與香港冰球訓練學校有限公司之間的一份合約，以及對香港冰球訓練學校有限公司、其行政人員、委員、其贊助商、承辦商、代理商、職員及所有人士和與香港冰球訓練學校有限公司有關之人士的免責文件。香港冰球訓練學校有限公司不會負責任何損傷、意外或在溜冰場 / 或其他場地內、出入口處及附近範圍遺失財物的責任。參加者（代表參加者、參加者之代表、繼承者、受參加者委派之人士和與參加者有密切關係之人士）自願同意獨力承擔所有可預期或其他有關之所有危機，以及對於所有因參加者而引致的損失負責上責任。參加者同意授權予香港冰球訓練學校在不受任何限制或異議下而可使用參加者之肖像、姓名及個人資料作活動或香港冰球訓練學校推廣或宣傳之用。參加者已細閱及同意遵從本報名表格、報名細則、球員行為準則及免責聲明。香港冰球訓練學校有限公司並保留最終課程安排的詮釋、調動及決定權利。

The Participant should pay attention to personal or other's safety during participation in the activities organized by Hong Kong Academy of Ice Hockey Limited. Use of the ice surface is entirely at the risk of the Participant and the Participant hereby confirms his/her agreement to assume the entire risk of any loss, property damage, illness, injury or death that the Participant may sustain or cause as a result of his/her participation in any activity organized by Hong Kong Academy of Ice Hockey Limited. Accidents occurring on or off the ice will be the responsibility of the Participant and it is therefore suggested that the Participant to consider his/her own insurance coverage. This application constitutes a contract between the Participant and Hong Kong Academy of Ice Hockey Limited, and a release of liability to Hong Kong Academy of Ice Hockey Limited, its executive, committee, sponsors, contractors, agents and employees and all persons and entities connected with it. The Hong Kong Academy of Ice Hockey Limited will not be responsible for any injury, accident to person, or loss of property inside said rink or other site and their respective loading docks, or surrounding area. Pursuant to this release, the Participant voluntarily agrees to assume (for himself/herself, his/her representatives, heirs, assigns, and next of kin) all such risks, foreseeable or otherwise, and that the Participant shall be solely responsible for all losses the Participant may cause. The Participant agrees to authorize The Hong Kong Academy of Ice Hockey Limited to use the Participant's portrait and personal information for the purpose of promotion or advertisement in relation to this activity of The Hong Kong Academy of Ice Hockey Limited without limitation or reservation.

The Participant hereby confirms that all information given in this form is true, the Participant has read and understood through above the registration form, enrollment procedures, code of conduct, and disclaimer, and voluntarily signed this waiver, agrees to the above terms and will be bounded by the terms hereof. Hong Kong Academy of Ice Hockey Limited reserves the final right for any interpretation, alternation and arrangement of the ice hockey programs.

參加者簽名 / Participant's signature : \_\_\_\_\_ 日期 Date : \_\_\_\_\_

家長/監護人簽名 / Parent/Guardian signature : \_\_\_\_\_ 日期 Date : \_\_\_\_\_

(如參加者不足 18 歲，須由家長或監護人代簽署，家長或監護人確定本表格內所有資料均為真確，並同意上述條款。)

The below section is to be signed by the parent or guardian on behalf of child/youth under the age of 18. The parent or guardian confirm that all information given in this form is true and agree to the above terms. )